

# 1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬО-НАУКОВОЇ ПРОГРАМИ

## «Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)» «Ukrainian Language and Literature (for Foreigners; Ukrainian as a Language of Instruction)»

за спеціальністю **В11 Філологія (за спеціалізаціями)**  
за спеціалізацією **01 Українська мова та література**  
галузі знань **В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**

1 – Загальна інформація	
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації</b>	<i>ступінь вищої освіти</i> – магістр; <i>спеціальність</i> – В 11 «Філологія»; <i>спеціалізація</i> – 01 «Українська мова та література»  <i>degree in higher education</i> – Master; <i>specialty</i> – В 11 “Philology”; <i>specialization</i> – 01 “Ukrainian language and literature”
<b>Мова(и) навчання і оцінювання</b>	Українська, англійська Ukrainian, English
<b>Обсяг освітньої програми</b>	120 кредитів, 2 роки
<b>Тип програми</b>	освітньо-наукова, для підготовки іноземних громадян
<b>Тип диплома</b>	диплом ЗВО
<b>Повна назва закладу вищої освіти, а також структурного підрозділу у якому здійснюється навчання</b>	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Навчально-науковий інститут філології
<b>Назва закладу вищої освіти який бере участь у забезпеченні програми (заповнюється для програм подвійного (з можливістю подвійного) і спільного дипломування)</b>	-
<b>Офіційна назва освітньої програми, ступінь вищої освіти та назва кваліфікації ЗВО-партнера мовою оригіналу (заповнюється для програм подвійного (з</b>	-

можливістю подвійного) і спільного дипломування)	
<b>Наявність акредитації</b>	Рішення Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти від 23 липня 2020 р., протокол № 14 (31) (Сертифікат № 502 від 23.07.2020 р.): Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська) ID у ЄДЕБО – 36446
<b>Цикл/рівень програми</b>	FQ-ЕНЕА – другий цикл; EQF-LLL – 7-ий рівень; НРК України – 7-ий рівень.
<b>Передумови</b>	Освітній ступінь бакалавра чи магістра; володіння українською мовою на рівні, достатньому для навчання в магістратурі (перевіряється під час вступного іспиту).
<b>Форма здобуття освіти</b>	Денна
<b>Термін дії освітньої програми</b>	5 років
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="http://philology.knu.ua/">http://philology.knu.ua/</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
<b>Мета програми (з урахуванням рівня кваліфікації)</b>	Підготовка іноземних фахівців, здатних розв'язувати складні проблеми і задачі в галузі української філології в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та здійснення інновацій і характеризується невизначеністю умов та вимог.
<b>3 - Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Опис предметної області (галузь знань / спеціальність / спеціалізація (за наявності) програми)</b>	<p><b>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</b> магістра філології за спеціалізацією «Українська мова та література» є: українська мова та література (в теоретичному та практичному, синхронному та діахронному вимірах); фольклор; тексти різних жанрів та стилів; переклад; комунікація українською та англійською мовами в різних сферах в усній і письмовій формі.</p> <p><b>Цілі навчання:</b> підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання теоретичного та практичного спрямування в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з творенням, перекладом, редагуванням, аналізом, інтерпретацією та оцінюванням текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації українською та іноземними мовами (англійською та рідною мовою студента).</p>

	<p><b>Теоретичний зміст предметної галузі</b> становить система наукових парадигм і напрямів філології, її наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять.</p> <p><b>Методи, методики та технології:</b> філологічні та міждисциплінарні методи лінгвістичних, літературознавчих, перекладознавчих та фольклористичних досліджень; методики лінгвістичного, літературознавчого, перекладознавчого аналізу та інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p><b>Інструменти та обладнання:</b> аудіовізуальне обладнання; комп'ютерна техніка та ліцензійне програмне забезпечення; навчально-комунікаційні платформи у мережі Internet.</p> <p><b>Обсяг основних складників обов'язкової частини освітніх компонент ОП за спеціалізаціями спеціальності В11 Філологія:</b></p> <p>за основною спеціалізацією В 11.01 «Українська мова та література», за якою присвоюється освітня кваліфікація, - 88 % освітніх компонент обов'язкової частини ОП.</p>
<p><b>Орієнтація освітньої програми</b></p>	<p>Освітньо-наукова академічна, з орієнтацією на теоретичну та дослідницьку підготовку іноземних здобувачів-філологів, яка спирається на сучасні освітні практики, що відповідають рівню магістра і потребам іноземних здобувачів освіти.</p>
<p><b>Основний фокус освітньої програми</b></p>	<p>Загальна освіта з української мови та літератури. Основний фокус обов'язкової частини програми: <u>українська мова та література</u>. <b>Ключові слова:</b> українська мова, українська література, текст, комунікація.</p>
<p><b>Особливості програми</b></p>	<p>Програма містить цілісні професійно орієнтовані блоки вільного вибору студента, з-поміж яких студент може вибрати один блок:</p> <p>1) «Практичний переклад для тих, хто вивчає українську мову як іноземну», ключові слова: переклад, перекладознавство.</p> <p>2) «Українська мова в закладах вищої освіти», ключові слова: українська мова як іноземна, методика навчання української мови як іноземної, методи викладання. Цей блок дисциплін надає можливість присвоєння професійної кваліфікації “викладач закладу вищої освіти”.</p> <p>Обидва професійно орієнтовані блоки передбачають проходження практики – відповідно, перекладацької (з відривом від теоретичного навчання) або асистентської (з відривом від теоретичного навчання).</p> <p>Вибіркова частина також передбачає вибір дисциплін з каталогу Навчально-наукового інституту філології.</p>
<p><b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b></p>	
<p><b>Придатність до працевлаштування</b></p>	<p>Робочі місця в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких (за ВБ “Українська мова в закладах вищої освіти”), науково-дослідних та адміністративних посадах у</p>

	<p>зкладах вищої освіти; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-агенціях; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування; у музеях, бібліотеках, архівах, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних сферах адміністративного та допоміжного обслуговування, організації конгресів та виставок, діяльності туристичних агентств; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p> <p>Види виконуваних робіт: створення і аналіз текстів українською мовою, науково-дослідна робота; переклад з української мови на рідну, викладання української мови (за умови вибору відповідного професійно орієнтованого блоку).</p> <p>За умови дотримання вимог, вказаних у розділі 3 цього опису, здобувачу освіти може бути присвоєна за вибірковою складовою програми професійна кваліфікація 2310. Викладач закладу вищої освіти (згідно з Національним класифікатором України ДК 003:2010 «Класифікатор професій» і професійним стандартом «Викладач закладу вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України № 1466 від 16.10.2024) (спеціалізація: українська мова).</p>
<b>Подальше навчання</b>	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Загальний стиль навчання визначений орієнтацією на студента, який здобуває магістерський рівень вищої освіти іноземною мовою: провідні підходи в організації лекцій, семінарів та практичних занять – проблемно-пошуковий та діяльнісно-комунікативний. Систематичні консультації викладачів супроводжують самостійну роботу студентів (на основі підручників, посібників, конспектів, додаткової наукової та художньої літератури, спеціально розроблених навчальних матеріалів, роботу над проєктами), написання кваліфікаційної роботи магістра, проходження студентами практик. За необхідності є можливим використання технологій дистанційного навчання.
<b>Оцінювання</b>	Поточний контроль (письмові контрольні роботи, усне опитування, презентації, реферати, індивідуальні та командні проєкти тощо), підсумковий контроль (заліки, диференційовані заліки, іспити (письмові, змішаної форми)), комплексний підсумковий іспит, захист кваліфікаційної роботи магістра.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання (теоретичні та практичні) у процесі професійної діяльності або навчання в галузі української філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладознавства), що

	передбачає проведення досліджень та здійснення інновацій, характеризується невизначеністю умов і вимог.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p><b>ЗК 1.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 2.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність спілкуватися українською та іноземною мовами з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності), усвідомлюючи та враховуючи культурне різноманіття, принципи толерантності та міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність генерувати нові ідеї та здійснювати дослідження на належному рівні.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.</p>
<b>Спеціальні (фахові) компетентності спеціальності (СК)</b>	<p><b>СК 1.</b> Здатність вільно орієнтуватися в різних напрямках і школах філології.</p> <p><b>СК 2.</b> Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку українського і світового літературознавства.</p> <p><b>СК 3.</b> Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філології.</p> <p><b>СК 4.</b> Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p><b>СК 5.</b> Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p><b>СК 6.</b> Здатність застосовувати поглиблені знання з української мови та літератури для вирішення професійних завдань.</p> <p><b>СК 7.</b> Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в дослідженнях української мови та літератури.</p> <p><b>СК 8.</b> Здатність здійснювати усний та письмовий переклад з української мови, застосовувати у професійній діяльності поглиблені знання в галузі перекладознавства.</p> <p><b>СК 9.</b> Здатність ефективно редагувати переклади, створені штучним інтелектом або автоматизованими програмами, з урахуванням граматичної, стилістичної, лексичної та культурної відповідності тексту.</p> <p><b>СК 10.</b> Здатність організовувати, проводити та описувати на належному науковому рівні новаторські філологічні дослідження теоретичного та практичного спрямування.</p> <p><b>СК 11.</b> Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції / круглі столи / дискусії / наукові публікації) в галузі філології.</p> <p><i><b>Вибірковий блок 1 «Практичний переклад для тих, хто вивчає українську мову як іноземну»</b></i></p>

**СК 12.1.** Знання та усвідомлення вимог до всіх аспектів робочого процесу перекладу, які безпосередньо впливають на якість результату і надання перекладацьких послуг, визначених міжнародними перекладацькими стандартами.

**СК 13.1.** Здатність розуміти жанрову та стильову специфіку тексту, володіти перекладацькими стратегіями та тактиками збереження стилю, змісту та термінологічної послідовності в галузевому перекладі.

**СК 14.1.** Здатність професійно застосовувати знання основ редагування, правил коректури, типології помилок у текстах українською і рідною мовами.

**СК 15.1.** Уміння аналізувати термінологічну інформацію, використовувати у процесі перекладу традиційні та комп'ютерні лексикографічні джерела, корпуси текстів з метою нормативно-якісного відтворення термінологічних одиниць галузевих терміносистем української мови рідною мовою.

**СК 16.1.** Здатність використовувати цифрові технології в автоматичному перекладі та редагуванні.

***Вибірковий блок 2 «Українська мова в закладах вищої освіти»***

**СК 12.2.** Здатність планувати і проводити навчальні заняття з використанням сучасних наукових здобутків та інноваційних методик, технологій і засобів, консультувати здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін з української мови, а також здійснювати керівництво практичною підготовкою здобувачів вищої освіти, враховуючи принципи інклюзивності у вищій освіті.

**СК 13.2.** Здатність розробляти критерії оцінювання результатів навчання та матеріали для нього, обирати та застосовувати методи й інструменти оцінювання, об'єктивно оцінювати результати навчання здобувачів вищої освіти, а також надавати якісний зворотний зв'язок студентам за результатами оцінювання.

**СК 14.2.** Здатність розробляти й удосконалювати навчально-методичні матеріали з української мови, а також визначати свою роль і завдання при реалізації освітніх, наукових, методичних, профорієнтаційних заходів відповідно до спеціалізації.

**СК 15.2.** Здатність організувати особистий професійний розвиток.

**СК 16.2.** Усвідомлення сутності і змісту навчально-виховного процесу у вищій школі, знання механізмів та форм педагогічного супроводження, організації та здійснення освітнього процесу в сучасних умовах, а також розуміння педагогічної культури викладача та шляхів її вдосконалення.

**СК 17.2.** Здатність розуміти психологічні чинники освітнього процесу у вищій школі та соціально-психологічні явища, які опосередковують та зумовлюють процеси навчання і виховання.

**Програмні результати навчання (ПРН)**

**ПРН 1.** Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

**ПРН 2.** Упевнено володіти українською та іноземною (англійською) мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

**ПРН 3.** Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в галузі української філології.

**ПРН 4.** Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

**ПРН 5.** Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

**ПРН 6.** Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та мовленнєві техніки для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

**ПРН 7.** Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці.

**ПРН 8.** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

**ПРН 9.** Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) української мови та літератури і їхні прикладні аспекти.

**ПРН 10.** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти.

**ПРН 11.** Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

**ПРН 12.** Дотримуватися правил академічної доброчесності.

**ПРН 13.** Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

**ПРН 14.** Створювати, аналізувати і редагувати тексти різних стилів та жанрів, у тому числі перекладні тексти.

**ПРН 15.** Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

**ПРН 16.** Розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі української мови та літератури, інтегруючи спеціалізовані концептуальні знання

**ПРН 17.** Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі української філології.

**ПРН 18.** Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.

**ПРН 19.** Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

***Вибірковий блок 1 «Практичний переклад для тих, хто вивчає українську мову як іноземну»***

**ПРН 20.1.** Дотримуватись у процесі перекладу вимог міжнародних перекладацьких стандартів, що стосуються управління основними робочими процесами, кваліфікаційних вимог, необхідних для надання якісних послуг перекладу.

**ПРН 21.1.** Здійснювати галузевий переклад з української мови, застосовуючи відповідні перекладацькі стратегії та тактики збереження стилю, змісту та термінологічної послідовності в перекладі.

**ПРН 22.1.** Редагувати оригінальні та перекладні тексти різних стилів і жанрів, застосовувати у редагуванні правила коректури, знання типології помилок української та рідної мов.

**ПРН 23.1.** Застосовувати у процесі перекладу традиційні та комп'ютерні термінологічні лексикографічні джерела, створювати власні перекладні глосарії та термінологічні бази відповідно до галузі перекладу.

**ПРН 24.1.** Використовувати сучасні цифрові технології для підвищення ефективності перекладу та редагування та постредагування перекладних текстів.

***Вибірковий блок 2 «Українська мова в закладах вищої освіти»***

**ПРН 20.2.** Планувати та проводити навчальні заняття із застосуванням сучасних наукових здобутків, методів, інноваційних методик, технологій та засобів, зокрема й цифрових, консультувати здобувачів вищої освіти з навчальних дисциплін з української мови, а також організовувати індивідуальну та групову роботу здобувачів вищої освіти.

**ПРН 21.2.** Розробляти критерії оцінювання результатів навчання, обирати та застосовувати методи й інструменти для такого оцінювання, розробляти відповідні матеріали, а також проводити контрольні заходи та визначати рівень досягнень результатів навчання здобувачів вищої освіти, дотримуючись неупередженості та об'єктивності.

	<p><b>ПРН 22.2.</b> Створювати, впорядковувати й удосконалювати навчально-методичні матеріали з української мови, а також розробляти та презентувати матеріали до освітніх, наукових, методичних, профорієнтаційних заходів, дотримуючись вимог вищої школи, принципів академічної доброчесності та професійної етики.</p> <p><b>ПРН 23.2.</b> Визначати потреби власного професійного розвитку та реалізовувати їх.</p> <p><b>ПРН 24.2.</b> Застосовувати сучасні педагогічні методики і технології в організації навчально-виховного процесу та методичної роботи у вищій школі.</p> <p><b>ПРН 25.2.</b> Використовувати спеціалізовані психологічні знання в організації основних видів діяльності в закладах вищої освіти, застосовувати психологічні методи оптимізації освітнього процесу.</p>
--	--

### 8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

<b>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</b>	-
<b>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</b>	-
<b>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b>	-

### 9 – Академічна мобільність

<b>Національна кредитна мобільність</b>	
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	Програма спеціально створена для іноземних здобувачів освіти.

